

## Segunda carta del apóstol San Pablo a los Tesalonicenses

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> As Pábloat carit uch ba acu ayin Silvanos owár Timoteo owár cuihsuro. Ba Tesalónica pueblo itquin acu cuihsuro. Baan Jesucristo cutar is acu rábinro. Baan Sir acu Tet acu chíwaro. Cara Jesucristo acu chíwaro. Ba bahnaquin acu carit uch ayin cuihsuro. <sup>2</sup> Sirat Tetát cat Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítayta acu conro.

*Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> Rábinu, isat ba ítitan, baat Sir chihtawan acsar, acsar cuít síhwaro. Sir chihtá cuitar ba rahran rahran acsar sehnacan cuít rehcaro. Eyta bira isat ítitan, ba Sir chihtá cuitar ay itic síhwaro. Eyta síhwar isat Sir quin wacaro: “Bahat eyin obir yajcaro. Oquéy bah ur ayro,” wacaro. Isat Sir quin eyta wacata bin etar wacaro. <sup>4</sup> Baan eyta etar isat Jesucristo uw quin wacaro: “Tesalónica úwatan Sir chihtá ay cájacro,” wacaro, ba ojcor. “Wácati cácaro,” wacaro. “Tesalónica uwat Sir chihtá cajac ques cahujinat ruhwúc cuar, Sir chihtá wácatiro,” wacaro. “Bitara útara ruhwúc cuar, wácatiro,” wacaro, ba ojcor.

<sup>5</sup> Uwat ba ruhwú cuar baat Sir chihtá wácati etar Sirat ba síwayqueyra. Ba eyta síwata bin

etar baan eyta síwayqueyra. Siwir ba quin wacáyqueyra: “Baan as cara rehquey cutar ita racar rehcatyat uwat ba ruhwujacro. Eyta bira baan as cara rahquey cutar as jor ítuwi,” wacáyqueyra, Sirat ba quin. <sup>6</sup> Sirat uw acu yajcata bin yajcáyqueyra. Bíyinatán ba ruhwuyat, Sirat eyin bar cuécwayqueyra. <sup>7</sup> Cuat ba biyin ruhwuyat, Sirat ba bar síwayqueyra. Is cat síwayqueyra. Cara Jesusan cuacúr bin wicayat, síwayqueyra. Jesús cacmín chihjirán cuít bin owár wicáyqueyra. Eyan wan beo beo tan cut ocan cuboran wan wicáyqueyra. <sup>8</sup> Eyta wiquír, Sir chihtá cati bin cuécwayqueyra. Is Cara Jesucristo ojcor ehcujaquey chihtá cati bin cuécwayqueyra. Cuatán bara síwayqueyra. <sup>9</sup> Jesusat eyin Sir tayar yajác ques icar etiti cuécwayqueyra. Cab oc icar uwan cuánaan acu cuécwayqueyra. Jesucristo ima jor it aya báreyra. Jesucristo caran cuít etar, ayan cuít etar, ey jor it aya báreyra. <sup>10</sup> Jesús wicayat, ima chiwat ey ojcor ay wacátaro. Ima chihtá cájaqueyinat eyan cara cuít yehnjác wacátaro. Baat cat eyin owár secuar eyta wacátaro. Isat ba quin ehcujaquey cajac etar eyta secuar wacátaro.

<sup>11</sup> Eyta wacata sihwā rabar, ísatan ba cuitar Sir ojcor conro. Búcoyan búcoyan ba cuitar etiti conro. Sir imát baan ima chiwa cajac etar baat caba cajac síhwayta acu Sir ojcor conro. Sirat ba quin urá wícayta acu conro. Baat icuran biyan yajquín síhwaquey ay yajcayta acu conro. Baat Sir chihtá cajac rehquít baat icúr yajca rácartar eyta yajcayta acu Sir quin conro. <sup>12</sup> Baat ay yajcayat, uwat istáyqueyra. Istír Cara Jesucristo ojcor ay wacáyqueyra. Jesucrístoat cat Sirat cat ba sehnác

etar ba tamo cat ay síhwayqueyra.

## 2

### *El hombre de pecado*

<sup>1</sup> Rábinu, ahra aját Jesús wicata chihtá ojcor waquinro. Isan Jesusat beyar ima owar sécuata chihtá ojcor waquinro. Aját ba cahujinat tan chiw̄ti acu waquinro. <sup>2</sup> Baat Jesús sicor wicata ojcor sínjaquey tehmoti acu aját ba quin waquinro. Uwat imár urá cutar wacata óraro: “Jesús sicor wiquíc cab cuanjacro,” wacata óraro. Cahujinat “Sir Ajcan Camur Ey chihtá cuitar ehcuro,” waca rabar ehcwata óraro. Cahujinat cat “eyta tewic rahjacro” waca rabar ba quin im eyta ehcwata óraro. Cahujinat cat “Pábloat carit cut eyta cuihsúr áyjacro,” waca rabar eyta ehcwata óraro. Eyta ehcwayat chihtá cati jaw̄i. Eyta waquíc tamo síhwa sácati jaw̄i. <sup>3</sup> Rahcti jaw̄i. ¿Ba cayar yájcajaqui? Jesús wiquín cahmoran uw to binat Sir quehswáy yináyqueyra. Ur ay bár bin cara yehnáyqueyra. Eyta yehnata eyan Sirat cab oc icar ten acu binro. <sup>4</sup> Cara yehnata eyat ajc bahnác sirin quehswáyqueyra. Biyin ójcoran uwat “sira” wacáyatan, biyin quínoan uwat “siru” wacáyatan, eyat eyin quehswáyqueyra. Etar ima Sir usar Sir banco cutar chihráyqueyra. Chihritrun “Asan Sitro,” wacáyqueyra. “As tamo síh̄wawi. As ojcor conwi” wacáyqueyra. Sir banco cuitar chihrír eyta wacáyqueyra. Ey anto yehnti cuácayat Jesús wica báreyra.

<sup>5</sup> Asan récaram ba owár cuácayatran aját ey ojcor ba quin ehcujacro. Behmáratan eyta itro. <sup>6</sup> Caran

eyta yehnata eyan anto yéhtiro. Biyat ey yehn ayti síwictara baatán itro. Eyta yehnata cab cuti etar yehn áytiro. <sup>7</sup> Cuatán ahra Cristo quehsuquib cara yehnín acu bitara útura yajcáy yinjacro. Uwat istiti yajcáy yinjacro. Eyta cuar yehn ayti síuqueya anto uc áytiro. Anto yehn ayti síuquey uc oco tas Cristo quehsuquib yéhnajatro. <sup>8</sup> Cuatán yehn ayti síuquey úcayatran Cristo quehsuquib cara yehnár uw ubot bar wáyqueyra. Eyta yehnár uw ubot waacayat, ey yahncút Cara Jesucristo sicor bar wicáyqueyra. Jesucristo sicor wiquír catrum, cara eyra bar yauwáyqueyra. Ima camur cuso cuhr cutar eyan yauwáyqueyra. Ima wan beo beo ayan cuít bi cutar sutáyqueyra. <sup>9</sup> Jesucrístoat ey anto sutiti cuat ur ay bár eyat Sistrám Satanás chihtá yajcáyqueyra. Sistrám urá cut icúr bár sicar bitara útura yajcáyqueyra. Sistrám urá cut bahnác yajcata chihtá uwat síhwayta acu yajcáyqueyra. Uwan eta jaw̄ cayar yajcáyqueyra. Uwat anto istiti bin yajcáyqueyra. <sup>10</sup> Ur ay bár bitar utar yajquír cutar uw ur ay bár bin cayar yajcáyqueyra. Sir imát cuécwata bin cayar yajcáyqueyra. Eyinat Sir chihtá ca cun bár rehjecro. Sir quin imár siu ay cun bár rehjecro. Etar ques icar Sirat cuécwayqueyra. <sup>11</sup> Eyinat Sir chihtá cac cun bár etar Sirat eyin bow̄ ca téjecro. Súcuarinat eyin cayar yajcayta acu bow̄ cas téjecro. <sup>12</sup> Eyta bira Sir chihtá cac cun bár eyin Sirat cuecun acu chájacro. Sir ima chihtá rahcti cuat ur ay bár yajca racar rehjecro. Eyta etar cuecun acu chájacro.

*Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Rábinu, Jesusat ba sehnác reht, Sirat ba imáy cájacro. Anto cabar cuanti cuat echí ba imát siwin acu cájacro. Eyta cajac etar ima Ajcan Cámuran Eyat ba Siray ajquír chácáro. Baat ey chihotá rahcyat eyta chácáro. Eyta chajac etar isan Sir quin “oquéy” wacaro. “Baat is uw obir yajcaro,” wacaro. <sup>14</sup> Isat Sir chihotá ay bi ehcwayat baat cajac etar Sirat ba cájacro. Jesucristo cara rehquír eyta is cat ey jor cuacúr carin rehcyata acu is cájacro. <sup>15</sup> Eyta bira, rábinu, isat ba quin chihotá síwjaquey wácati jawí. Ey chihotá ay cawí. Behmár quin tewjaquey cat, carit cutar ba quin síwjaquey cat ay cawí.

<sup>16</sup> Cara Jesucrístoatan isan sehnacro. Sirat cat isan sehnacro. Is sehnác rehtan is bur cut suw cut tan wan ítayta acu urá wícaro. Ima wiquíc acor seoti ítayta acu urá wícaro. <sup>17</sup> Siran is Tetatán, is Cara Jesucrístoatan ba tan wan ítayta acu conro. Ima chihotá wácati acu ba quin urá wícyata acu conro. Baat ay yajquín acu, ay tewín acu ba quin urá wícyata acu conro.

### 3

#### *Oren por nosotros*

<sup>1</sup> Ahra, rábinu, ubar ojcor aját uch wacaro: Is cuitar Sir ojcor conwi. Cara Jesucristo chihotá acsar acsar ehcwayta acu conwi. Uwan to binat Jesucristo chihotá ajcá ji beyayta acu conwi. Ba owár binat Jesucristo chihotá acsar acsar rahcuír ajcá ji beyar eyta cahujinat cat eyta rahcuayta acu conwi. <sup>2</sup> Ur ay bár binat is ruhwuti acu conwi. Uw cahujínatra Sir tamora séhwatiro. Eyinatra

is ruhŵata yajcaro. Eyta bira is cuitar conwi. <sup>3</sup> Sir imat ba acu bi yajquín wajactar im eyta yajcáyqueyra. Ba quin urá wícayqueyra. Sistrám cahmar ba obir yajcáyqueyra. <sup>4</sup> Isat ítitan, Sirat ba urá wícaro. Eyta etar ba quin chihtá ehcujác ey baat yajcáy yinjacro. Acsar cat baat wácati yajcata síhŵaro. <sup>5</sup> Baat Sirat ba sehnác chihtá istayta acu isat ba cuitar conro. Jesucristo tan uquir eyta baat cat eyta tan úcayta acu ba cuitar conro.

### *El deber de trabajar*

<sup>6</sup> Rábinu, isat Cara Jesucristo ajc cut ba quin uchta yajc ayro. Rabin cahujinat canar yajti ohca sinro. Eyinat isat Sir chihtá síŵjaquey cat cati ruhŵuro. Eyta bira eyin íŵoti jawi. <sup>7</sup> Baan bitara ítatatara baatán ay itro. Isan récajian ba owár bitar ítchactar ba cat eyta ítataro. Isan ohca sinti ítchacro. Canarán ohca sinti yajacro. <sup>8</sup> Isat cahujín ira túntira yátiro. Cuatán cab istiy cut ricar cat, cheycar cat canarán to yajacro. Isat ba quin bucoy bucoy ira buŵ sicayat ba seowata etar ijmarat yayín acu canar cat yajacro. <sup>9</sup> Isat ba quin Sir chihtá ehcujác rehquít, isat ba quin ira ohbac buŵata bin cuar, ísatra éytara buŵ sítiro. Cuatán isat ray cuitar ira wahn acu canar yajacro. Isat yajquír eyta baat cat eyta yajcayta acu canár yajacro. <sup>10</sup> Ba owár ita rabar uchta wac bahjacro. Bíyatan canar yajti ohca sínyatan, éyatan ba owár ira yáyajatro. <sup>11</sup> Cuatán isat cucáj cuitar rahcuít, ba cahujín canár yajti itic wacaro. Úw éyinat istiy quin, istiy quin rio rabar téŵajar bin tewic wacaro. <sup>12</sup> Eyta cuácayatra isat canár yajti itquin quin uchta wac ayro. Cara Jesucristo ajc cut uchta yajc ayro. Bara cuáyitra

teŵti jawi. Canari yajti ítiti jawi. Behmár yayín ac canar yajwí.

<sup>13</sup> Rábinu, baat ay yajcata bin yajca rabar yajquíc séoti jawi. <sup>14</sup> Biyat carit uch cut chihotá cuihsujaquey cati ruhŵúctara eyra íŵoti jawi. Eyra íŵoti chácayat, imát ay bár yajác síhŵata óraro. <sup>15</sup> Baat quehsí bin tecuar eyta eyta eyta técuati jawi. Teŵata eyan ajc uní cuitar wawí. Rabin etar eyta wawí. Aját ba quin eyta yajc ayro.

### *Bendición final*

<sup>16</sup> Cara Jesusat ba ohbac ítayta acu conro. Cara Jesusan uw ohbac it áyqueyro. Baan cuanmí cut, cuanmí cut etiti ohbac chácayta acu conro. Ba acam bitara rehquíctara ohbac chácayta acu conro. Siran ba owár rehçayta acu conro.

<sup>17</sup> As Pábloat ba tamo sehŵac chihotá ehçún acu ajmarát cuihsuro. Carit istiy cut, istiy cut ajmár at cut ubar ojcor ey eyta cuihsuro, baatán aját cuihsujác istayta acu. <sup>18</sup> Cara Jesucrístoat ba obir yajçayta acu conro. Amén.

## **Sir chihtá New Testament in Tunebo, Central**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Tunebo (Tunebo, Central)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tunebo, Central

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
c38c95ce-e7e4-500c-97a7-8e3bd711c176